

RMK. I.

657a

1636.



B.H.K.I.

657a

TElys



1636



R. M. H. I. 657/a

NOS GEORGIVS  
RAKOCI DEI GRA-  
TIA PRINCEPS TRANSYL-  
VANIAE, PARTIVM REGNI-  
HUNGARIAE DOMINVS, & SICVLORVM  
GOMES, &c.

**M**Emoriae commendamus tenore praesentium, significantes quibus expedit universis: Quod Spectabiles, Magnifici, Generosi, Egregii, & Nobiles; ceterique universi Status & Ordines trium nationum Regni nostri Transylvaniae, & partium Regni Hungariae eidem annexarum, in Generalibus eorum Comitibus, ad diem vigesimum quintum Mensis Maij, Anni Domini Millesimi Sexcentissimi Trigesimali Sexti, in Civitate nostra ALBA-IVLLIA, ex edicto nostro celebratis, congregati, exhibuerunt nobis & praesentaverunt quosdam infra scriptos Articulos, in eisdem Comitibus, paribus ipsorum votis, & unanimi consensu conclusos: supplicantes Nobis humiliter, ut Nos universos eos Articulos, omniaq; & singula in eisdem contenta, ratos, gratos, acceptaq; habentes, benigne approbare, ratificareq; dignemur: Quorum quidem Articulorum tenor talis est.

1636.

**A**RTICVLI Dominorum Regnicolarum trium nationum Regni Transylvaniae, & partium Hungariae eidem annexarum, in Generalibus eorum Comitibus, in Civitate ALBA-IVLLIA, ad diem vigesimum quintum Mensis Maij, Anno Domini, Millesimo Sexcentesimo Trigesimo sexto indictis, celebratis conclusi.

**E**gyelmes Vrunk, Fejedelmünk, vefszük eszünkben az Nagyságod közinkben küldöt *Propositiojából*, hogy Nagyságod kegyes Attyai indulattyából, fájallya ez mostani *Generalis gyűlésre való extraordinaria convocationkat*, és

A

ország-







R.M.K. I. 657/a

NOS GEORGIVS  
RAKOCI DEI GRA-  
TIA PRINCEPS TRANSYL-  
VANIAE, PARTIVM REGNI-  
HUNGARIAE DOMINVS, & SICVLORVM  
GOMES, &c.

**M**Emoriae commendamus tenore prae-  
sentium, significantes quibus expedit universis:  
Quod Spectabiles, Magnifici, Generosi, Egregii,  
& Nobiles, ceterique universi Status & Ordines trium natio-  
num Regni nostri Transylvaniae, & partium Regni Hungariae  
eidem annexarum, in Generalibus eorum Comitibus, ad diem  
vigesimalm quintum Mensis Maij, Anni Domini Millesimi  
Sexcentissimi Trigesimali Sexti, in Civitate nostra ALBA-IV-  
LIA, ex edicto nostro celebratis, congregati, exhibuerunt  
nobis & praesentaverunt quosdam infra scriptos Articulos, in  
eisdem Comitibus, paribus ipsorum votis, & unanimi consensu  
conclusos: supplicantes Nobis humiliter, ut Nos universos eos  
Articulos, omniaq; & singula in eisdem contenta, ratos, gratos,  
acceptaq; habentes, benigne approbare, ratificareq; dignare-  
mur: Quorum quidem Articulorum tenor talis est.

1636.

**A**RTICVLI Dominorum Regnicolarum trium nationum  
Regni Transylvaniae, & partium Hungariae eidem annexarum,  
in Generalibus eorum Comitibus, in Civitate ALBA-IVLIA,  
ad diem vigesimalm quintum Mensis Maij, Anno Domini,  
Millesimo Sexcentesimo Trigesimo sexto indictis, celebratis conclusi.

**E**gyelmes Vrunck, Fejedelmünk, vefzszük eszünkben az  
Nagyságod közinkben küldöt *Propositiójából*, hogy Nagy-  
ságod kegyes Attyai indulattyából, fajlallya ez mostani  
Generalis gyűlésre való *extraordinaria convocationkat*, és  
A orszá-



Országostól való fíratfágunkat: De mivel kegyelmes Vrunk jól lát-  
 tyuk, hogy ez Nagyságod kímés gondviselelése, szegény hazánknek beke-  
 seges meg maradására, és szép szabadsághinak meg erőltetésére vagyoni;  
 Azért kegyelmes Vrunk fíratfágunkat nem szánván, alázatos hűséggel  
 meg szolgáallyuk Nagyságodnak mint kímés Vrunknak, hogy Nagy-  
 ságod szegény nemzetünkre való vigyázásában semmiből meg nem a-  
 karván fogyatkozni, akarta ez mostani állapotokat is közönsegesen  
 minékünk egész országul ertesünkre adni: Könyörögvén buzgósa-  
 gossan az mindenható Istennek, hogy Nagyságodnak méltóságos Fe-  
 jedelemséget ez után-is bírja igazgassá úgy, ki legyen ő szent felfé-  
 nek nagy nevének ditséretire, és szegény hazánknek édes nemzetünk-  
 nek, bekecséges és csendes meg maradására.

### ARTICVLVS I.

*Az Statufok még-is exsuperabundanti interponáallyák követéség ál-  
 tal magokat Bethlen István Vramnak, Vrunkal ő Nagy-  
 ságával való meg egyyeztetésére.*

**E**Rtyük azt-is kegyelmes Vrunk, mind az Nagyságod közinkben  
 küldöt *Propositiojából*, s-mind Bethlen István Vram Országul né-  
 künk küldöt leveléből, hogy az mi kegyes és jó akaratból való indu-  
 latunkat, Országostól *interpositionkat-is*, ő Nága né úgy vötte a mint mi  
 remélhattuk volna, holot oda bocsátot bötsületes követinknek-is elé-  
 gedendő hitelt nem adván, hűt levelünket-is nem *acceptatván* viszsza  
 küldötte, kiért talám nem-is kívántatnék hogy ujjobban *interponálnok*  
 magunkat, hanem *per omnia* mindeneket *posthabealván* az ő Nága álla-  
 pattyát-is csak abban hadnok; Mind azon által előttünk viselven, hogy  
 ő Nága-is hazánk fia, és nemzetünkből való Vr völt, szánakodván-is az  
 ő Nága eleiben vött mostani veszedelmes állapotján; Még-is *exsuper-  
 abundanti* alázatoson könyörgünk Nñak mint kímés Vrñak, engedgye  
 meg ez egyszeri követünket ő Nagyságához bocsátanunk, és az meg  
 egyyeztetésre magunk *interpositioját continuálnunk*, tessék meg mind  
 Isten ő felfége, s-mind ez egész világ előtt, hogy se Nagyságod, se mi  
 Országostól, az ő Nagysága idegenkedésére okot nem atunk.

### ARTICVLVS II.

*Nem adnak az Statufok egyéb kezezt Bethlen István Vramnak,  
 hanem ez előtt adot publica fides.*

**A**Z mint azért kegyelmes Vrunk, Bethlen István Vram; az ő Nagy-  
 ságának küldöt hűt levelünkkel *contentus* nem lévén, más kezefféget  
 kíván; Mivel *de jure gentium* az *publica fides* mindenkor, s-minden he-  
 lye-





lyeken egyéb akar mely *obligamenteknél* is fellyeb valónak ítéltetik, úgy mint az kin mindennemű *Diplomáknak, confederatióknak* is kel fundaltatniok; Mostan is egész országul, három nemzetől, annál egyéb kezefféget ő Nagyságának nem adhatunk, nem is adunk, hanem olyant, az minéműt ennek előtte is követek általadtunk s küldöttünk völt, kivel ő Nagysága is legyen *contentus*.

### ARTICVLVS III.

*Az Collegium dolgát Püspök Vram, s az Ecclesia igazitsya.*

AZ *Collegium* dolgát az mi illeti kñes Vrükn, mivel Püspök Vramtól kívánnya maga is az Vr, hogy *Quietantiát* küldgyön az sumának *depositiojáról*: Tetzik minékünk is egész Országul, igazitsa Püspök Vram az Ecclesiával együtt, s legyenek ő kegyelmek arról választ ő Nagyságának, mert nem Ország közönfeges dolga, hanem tulajdon az Ecclesiáé.

### ARTICVLVS IV.

*Prohibeáltatik Bethlen István Vram, az Ország nevével való szólastol, tractalastol, mint kire semmit az Ország most nem bizot:*

DELIBERÁLT völt ennek előtte is az Ország, és Bethlen István Vramnak meg is irtuk völt; Most is egész országul három nemzetől egyéb választ nem teszünk: Mi ő Nagyságára semmi követseget nem biztunk; ő Nagyságát Budára, sem másuva nem küldöttük, hogy onnet az mi dolgunkat Országostól igazgassa; kitől most is *unanimi voto & consensu publico prohibeallyuk*: Mert lsten kegyelmességeből vagyón választott fejedelmünk, s ha mi bántodásunk országul ő Nágától az mi kñes Vrüktől volna, előben ő Nágát az mi Kñes Vrükat találnok meg felőle, és magunk között való régi szabadiagos törvényünk szerént, kit Hatalmas Császárunk is mind *confirmáltak*, el igazitanok; Es, ha kívántatnék hatalmas Császárunkat is meg találnok felőle, magunk között lakó bizonyos követek és Attyánkfiai által, Né Romai Császár ő Fölsege birodalmából küldenek követeket, ahonnan ő Naga mi hírünk s akarattunk nélkül oda ment. De, legyen Istennek hála, azt a nagy inséget, szabadságtalanfagot, melyet Bethlen István Vm. hirdetet minden felé leveleiben, országul nem érezzük mostan: Tetzet azért mostanis, hogy ő Naga az mi dolgunkat ne igazgassa, ne tractállya, mért mi ő Nágára nem biztunk semmit.

### ARTICVLVS V.

*Az Orzágnak mostani bekeffégre való intéset, haza hívását, ha negligallyak*



*Bethlen István Uramék az 1633. esztendőbeli Augustusban az el futottak  
felőlirt Articulusok réájok applicáltak.*

**E**Z el múlt Colosvári gyűlésünkben országul *concludált* Articulusunk-  
nakis első punctiában nehezséget mondgya lenni Bethlen István U-  
ram; Végeztük azért egész országul három nemzetül, ha ő Nága az  
mostani utolszor oda bocsátando Követink által való hivatalunkra és  
intésünkre *amplectálly*a az békefiséget, és még jó, s velünk egygy út hatal-  
mas Császárunkhoz, mostani kőmés Urunkhoz Fejedelmünkhöz hűfé-  
gét meg mutattya s tarttya, annak az Articulusoknak abbéli részét *meli-  
orállyuk*; Az *Amnystia*-is mind magok ő Nagyságok, szolgájok részéről  
meglézen: De ha ő Nagyságok ez mostani hivatalunkra is meg né jó-  
nek, és eggyeslégre velünk nem szállanak, *Authoritast* adunk Nagy-  
ságodnak, hogy Nágod *procedallyon* az 1633. esztendőbeli, *die 21.  
Mensis Augusti*, Fejérvárat *celebráltatot Generalis* gyűlésünkben *emanál-  
tatot Articulusink* szerént, kit az akkori Országunkból ki futottak felől  
végeztünk és *concludáltunk* volt, mind magok ő Nagyságok és szolgá-  
jok ellen.

## ARTICULUS VI

*Az Colosvári végezeseket liberrimis votis csinálták az Statufok.*

**A**Z mint az Bethlen István Vram ő Nága nekünk egész Országul  
küldött leveleéből láttjuk kőmés Urunk, vádolgya azzal Nagyságodat  
hogy Nágod minket Országostól ez el múlt Colosvári *Generalis* gyűlé-  
sünkben, minden végezesekre, írásokra, *Asscuratiokra*, bottal hajtott  
és kényszerítőt volna; Bizonyfágot teszünk azért mind ez világ előtt  
*publicè*, és ugyan Articulusunkban is irattjuk, hogy minket sem Nagy-  
ságod, sem más senki, csak az leg kissebbiket is közzülünk, nem hogy  
bottal, de még csak szóval való kérésekkel is nem bántott, sem nem  
kényszergetet, hanem kinek kinek *libera vox*a volt, s mindeneket *li-  
bere* irtunk, *agaltunk*, cselekedtünk, s mostan is a szerént tselekeztünk.  
Sőt magunk országul Bethlen István Vrához való jó indulatunkból *ul-  
tró instaltunk* azon Nágod előtt, hogy *interponálhassuk* magunkat Ná-  
god és Bethlen István Vram között, és az szép békefiséget *tractálhassuk*.

## ARTICULUS VII.

*Szalánci István Vramtól Budáról küldöt punctok, Bethlen  
István Vram kívánsági voltak.*

**V**Eszszük eszünkben kőmés Urunk azt is, Bethlen István Vram ő  
Nága az melly kívánságokat elsőben Szalánci István Uramtól bé-  
küldöt volt, azok ellen azt mondana, hogy ő Nága nem proponálta;  
De



De az minc keglmes Vrunck Szalanci István Vram, Atyánkfiától ér-  
 tyúk, ő Nagysága az maga Pesthi szállásán, az Vezértől ő Nágától an-  
 nak meg hallására rendeltetett egy néhány Török Vri emberek előtt,  
 tulaydon ő maga az Vr *dictalta* mind azokat az kívánságokat, mellye-  
 ket Szalanci Vram le irt, és maga minékünk Országostól bé hozott,  
 kikről most is Szalanci Vram az Vezérre ő Nágára, és azokra az Vri  
 emberekre, kiknek nevek és ismeretsegék nálunk nyilván vagyon, ugy  
 mint arról való bizonyosságokra *apellál*. Ez mostani ujonnan bé kül-  
 dött kívánságiból is láttyuk ő Nagyságának, s igen világosan *elucescál*,  
 hogy azok az első is ő Nága kívánsági vóltanak, és ez mostani kíván-  
 ságival *coincidalnak*; Vagyon csak az a *differentia* közte, hogy az előtte-  
 niben kettőt hágy el ő Nága, az mostanit penig más különböző két  
 kívánságokkal többíti, egyéb részeiben alkolmasint mint azonok.

### ARTICULUS VIII.

*Az Portára, és Budára ujob, követsegék maturalását végezik.*

Végeztük azt is kñes Urunk egész országul három nemzetül, hogy  
 Nágod kñességéből az *Portára* választott követeinket ne keslel-  
 tessé, hanem mentől hamaréb bocsássa el; Budára is *denuo* követeket  
 választván, azokat is Nágod hamarféggal küldgye el. Ez alat penig  
 Nágod kñességéből légyen oly vigyázásban (kit Isten el távoztasson)  
 valami hirtelen való *irruptio* ne következék szegény hazánkra.

### ARTICULUS IX.

*Az Husztbeliek ellen az Colosvári Articulus confirmáltak;  
 presidium erősítése végeztetik.*

AZ mi az Huszt várában lévő Bethlen István Vram szolgainak elle-  
 nünk nyilván való *hostilitások*at illeti, arról ez el mult Colosvári gyű-  
 lefünkben Articulus csináltunk vólt, azt mostan is *confirmállyuk*, és  
*in vigore* hadgyuk. Hogy Nágod az Budai Vezér *instantiájára* az ott  
 való *presidiumot* kevesítette vólt; Végeztük ujjolag hogy azt Nágod  
*angeallya*, és adgyon elégedendő *presidiumot* oda; Nágodnak könyör-  
 günk az élés dolgából *provideállyon* ugy az ott való *presidiumnak*, hogy  
 fizetések meg lévén, más vármegyéből is vigyenek elégedendő élést,  
 és élhesse nek pénzeken, ne pusztullyon el az a szegény vármegye.

### ARTICULUS X.

*Az Portára Colosvárat irot levelek helyben hagyatnak.*

TETZIK az is Kñes Urunk, hogy az mely leveleket ez el mult Colos-  
 vári



Vári *Generalis* gyűlésünkben az *Portara* irtunk, azok minden részeiben maradgyanak *in vigore*, és azonokat vigyék el az követ Vraink, csak hogy egy rövid levelet készítvén mind hatalmas Császáruknak, s mind az Kaimékám Vezérnek ő Nagyságának azokban *declarállyuk* mi volt az oka, hogy mind eddig követeinket leveleinkel el nem bocsáthattuk az fenyes *Portara*.

#### ARTICVLVS XI.

*Az Orszagnak és a mi kegyelmes Vrunknak Bethlen Istvan Vram haza hívásában való nagy synceritassók.*

Hogy penig minden rendeknél nylvábban legyen az-is, az Nágod kñes *annuentiájából*, micsoda atyafiságos jó indulattal nagy szeretettel hittuk ez elöt-is Bethlen Istvan Vramat Hatalmas Császáruk hűsége alá hazájába közinkbé, és az Nágdal való meg eggyezésre; tetzet közönsegeffen, hogy ez el mult Colosvári gyűlésünköl *insituált* követfégi által ő Nágának küldöt levelünket ezen *Articulusunknak* utólyan szorol szora ki nyomtattassuk: De hogy annak előtte tudhaslák azt-is mindenek, az *privátomokról* Nágod az mi alázatos könyörgésünkre, melly igasságossan, kegyessen, és Isteneesen *resolválta* legyen magát az Bethlen Istvan Vram ő Nagysága ujjab kívánsághira-is, kiket mi-is illendő, és elégséges, igasságos *resolutionnak* *declarálunk*: Tetzet egész Országul, hogy azokat ezen *Articulusunkban* *inferáltassuk*: Mellyek rendszerént így következnek.

#### ARTICULUS XII.

*Bábolna, Monora dolgából ő Nagysága kegyelmes resolutionja.*

Meg jövén Országunkban, és az mi böcsületünket meg adván, s Fejedelmének *agnoscalván* bennünket, készek leszünk Bábolna, és Monora dolgát az egész tanács tábla birái, s az Nemes Ország eleiben vetnünk és meg láttatnunk, ha szines *compositio* által vöttüké mi el tölők.

#### ARTICULUS XIII.

*Az Illyei presidiumnak rendelt fizetést igéri ő Nagysága kegyelmessen.*

Noha az Ország vég házaiban való fizetésre, most-is s egyéb *expensákra-is* nagy gondal érkezhetünk el; Mind az által Országunkban, Hatalmas Császár, és az mi hűségünk alá jövén, Fejedelmének ismervén lenni, készek leszünk az szegény Fejedelemtől Illyére rendeltet fizetést megh adatni; csak hogy mivel az Országh jövedelméből fogják



fogják tártani az ott való *praesidiumot*, legyenek az Ország-f az Fejedelelem hűségére *sub corporali juramento* kötelesek; Mert méltó és igazságos dolog, az kinek fizetését vészik, annak is hogy kötelesek legyenek.

#### ARTICVLVS XIV.

*Metesd, és Gaura két faluknak egyikét igéri ő Nagysága kegyelmessen inscribálni.*

Noha Metesd, és Gaura nevű faluk *ab antiquo* ide Fejérvárhoz birattattanak, kiket Bethlen István Vram Fejedelemségének idején *inscribált* volt Rác Ianos nevű szolgájának, mellyeket az ide való kevés jószágra nézve ki kellett vólt váltanunk, *deponálván* az summát; de azzal sem gondolunk, bé jövőn Országunkban Hatalmas Császárunk hűsége, az miénk alá, illendő summában *inscribálljuk* neki.

#### ARTICVLVS XV.

*Az Collegium husz ezer forintyárol az Ecclesiának contentatioját végezik.*

Kegyelmes Vrank Fejedelmünk, az mint Nágod kímességéből az *Collegium* számára tartozandó husz ezer forint summát *proponáltattya*; Mivel azt Nágának az Ország bizonyos szükségekre kellett el költenie; Tudgyuk azt is penig minnyájan, hogy a halál igen köz mindenekkel; Kevánnjuk az nagy hatalmu szent Istentől, hogy ő felsége Nágodat sok esztendőig boldog egészséges életben meg tartsa, szerencseltesse, és éltesse; Mind azon által ha az közben (kit azon mindenható Isten el távoztasson) Nagyságodat ez világiak között ő felsége ki találná szólítani, és *interea temporis* Nagyságodat az Ecclesiának arról az summáról életében nem *satis faciálhatna*, hanem annak *residuumában* hátra maradna; Hogy az Ecclesiáis ebből *securiorb* leheessen: Egész Országul három nemzetül *unanimi voto & suffragio* végeztük és Articulusunkban irattuk, *Affecuralljuk is* az Ecclesiát *in tali casu*, hogy ő kímeknek károk nélkül legyen, és az summa töllok el nem vész, nem idegenül, hanem meg leszzen adattatván, mert az Nágod után való *Successorok* tartozzanak az hátra maradó summáról az Ecclesiát az *fiscuséből* contentálni.

#### ARTICVLVS XVI.

*Bethlen István Vramnak előbbi kívánságira való resolutioniok confirmáltak.*

EZeken kívül kegyelmes Vrank, az mint az el mult Colosvári *Generalis* gyűlésünkör, az előbbi kívánságira *resolváltuk* vólt egész Országul három nemzetül magunkat, Bethlen István Vramnak ő Nagyságának



gának, azokat mindenkben mostan is helyben hadgyuk, *ratificalljuk*,  
*confirmalljuk*, és *concludalljuk*.

## ARTICVLVS XVII.

*ZOLIOMI DAVID dolga.*

**A**Z mi a' Zoliomi David Vram dolgat nézi kegyelmes Vrunk, mi  
az ország Articulusát, és akkori közönféges *deliberationkat* nem  
*destruálhattuk*.

## ARTICVLVS XVIII.

*Frater Pál dolga.*

**H**Ogy az Frater Pál dolgat is Nagyságod kegyelmességből tör-  
vényre támasztotta; abbeli Nagyságod kegyelmességet mi is or-  
szágul *approbálljuk*, az törvény meg mutattya mi legyen *exitussa* az  
dolognak.

*Az mult Colosvari gyűlésből instituált követseg által Bethlen  
István Vramnak küldöt ország levele.*

Illustrissime Comes Domine no-  
bis observan:

**I**Gen nagy csudálkozván és szomorúan hallottuk Nagyságodnak mo-  
stani Budára való menetelit, és ott való maga viselését, mind az mi  
kegyelmes Vrunk ő Nagysága ellen, s mind szegény hazánk és sza-  
badságunk ellen való igyekezetit; Soha mi azt Nagyságodtól nem vár-  
tuk volna, s nem is érdemlettük, s hazánk fiai között kihez lehetet egy  
emberhez kegyesebb Anya szegény hazánk, mint Nágodhoz? Kiért  
bizony külömb háládatosságot vártunk volna Nagyságodtól: Ha Ná-  
god minket szálni akart, és velünk jól tenni, nem kellett volna Nagysá-  
godnak ilyen veszedelmes, kárhozatos utat eleiben venni, melyet en-  
nek előtt Nágod másokban is kárhoztatot sok fő Vrainknak hallat-  
tokra: *Privatim* az minémű el igazító dolgai vóltanak Nágodnak, azt  
széledebben, és csendesb utakon, s módokon el igazithatta volna  
Nagyságot; Mi is egész Országul farattunk volna benne, és az mint  
mostan hogy az mi kőmes Vrunk ő Nagysága minden méltó és illendő  
dolgokra *inclinatus*, akkor is minden jót nyerhettünk volna ő Nagysá-  
gától, s hazánkban, nemzetünk között, ilyen veszedelmes gyalázatos,  
és az idegenek előtt is feddendő háboruság nem támadot volna; Mi az  
Nagy-



Nagyfagod jószágit jól tudgyuk, lám azokban az mi kñes Vrunk Nágodtól semmit elnem vót, maga ofztotta gyermeki köziben; Azon kívül ha mi ígéretek *privatim* Nágatok közöt vóltanak, azok-is mind végben mehettek volna vér ontásnélkül-is, és szegény hazánkknak derekas romlása nélkül: Az melly kevés Nemesség és szegény kösség szegény hazánkban s-nemzetünkben, az fok rablásoktól, puszttításoktól, pestistől meg maradot, az mostani uttjával igyekezetivel, Nagyfagod igen könnyen azt-is el fogyathattya, ha Nagyfagod külömben szegény jól tót hazája felől nem gondolkodik.

Az mi penig országul három nemzetül magunk szabadságát, törvényünket, és bekecsleges állapotunkat nézi, Istennel bizonyttjuk, mi azt Nagyfagodra nem biztuk, gyalázatnak-is tartjuk ha Nagyfagod mi nevünkkel panaszkodik az Vezér előtt avagy az fenyes Portán, ki től Nagyfagodat ugyan *prohibealljuk-is publice*. Ennek előtté való fedelmink idejében-is mint vót állapotunk, tudgyuk; akar mi mondanok azt másnak-is: Az mostani kegyelmes Vrunk idejében, legyen Istennek halá, azt az nagy infegert, szabadságtalanfagot, mellyet Nágod minden felé írt levelében, Isten előtt igazat kel mondanunk, Országul Istennek halá, nem érezzük; Ha *privatim* kinek mi *difficultasi* vadnak, esztendőnként az Orzágnak gyűlése vagyon, s-az régi jó módok szerent ott *complánáltjuk* az mi kñes Vrunkkal: azért mindgyarást Budára s-az fenyes *Portara*, edes hazánkknak romlásával, szabadságinknak fel háborításával, nem illik keresztyén embernek futni. Noha mind ezek előttünk igen keserves dolgok, és nem tagadhattyuk, bizony mi sem Isten, sem ez keresztyén világ előtt nem javallyuk, s-Istennek haragját-is várhattya Nagyfagod fejére, kiváltképpen ha tovább mégyen igyekezetiben; Mind az által mivel Nagyfagod vérünk, tagunk, egy haza szült s-nevelt bennünket, és velünk egygyüt tóltótte el Nágod életének derekassab részét, ez mostani *Generalis* gyűlésünkben egygyüt lévén, az mi kñes Vrukknal ő Nagánál *instálván*, az követseget Nágod kedvéért magunkra vóttuk, akarván ezzel-is Nagyfagodhoz való jó akaratunkat, atyafiságos szereterünket meg mutatni: Intvén, kérvén Nagyfagodat igen szorgalmatoßon, s-bizodalmaßon, hogy edes hazájától vót fok jó teteményekről halado szível meg emlékezvén, el fogyatkozot marokni nemzetseget szíve szerent meg szánván, s-hazájának szép szabadságának meg maradását maga *privatuminál* sokkal fellyeb böcsülvén, bár ugyan ha annak el kellene veszni-is, ki mind azon által el nem vész, tegye le mostani eleiben vót veszedelmes utját, s-szándékát, és jöjön visszra edes hazájában elebbeni szép urasági s-böcsületi, és jó hire neve mellé,



melle, az mely kevés napjai immár Nágodnak életében vadnak, azokat fogyassa velünk együtt Nágod, és végezze ditséretessen el lelkenek idővöllegére, Istennek, hazájának, s az mikénes Urúkhöz való hűséges szolgálattában: Mostan Nágodat hazája, mint egy édes Anya jó fiát, úgy hűja s úgy fogadgya, Nágod hivatalunkat meg ne vesse, mert bizonyál hidgye Nágod, az Ur Isten is meg látogattya Nágodat érette, hazája is annak utánna nem lehet Nágodnak édes Anya, kinek maga óltalmára, szabadságára, az maga fel tartot s fel nevelt fiai ellen gondot kelviselni. Szóval is izentünk Nágodnak minden dolgokrol bősületes Atyáinkfiai követink, Nemzetes, Vitézlő, gyorsaságos, Tekéntetes és észes; Szalanci István, az mi kemes Urunknak ő Nagyságának tanácsa, és tábla bírása: Váradi Kőrösi István, és Csitsói Petki István, Csik, Gyrgyó, Kászon széknek fő kapitányai: és Zacharias Veijrauch, Segesvári székbiró, által: Nágodat szeretettel kérjük, s kényszerittyük, hazájához, nemzetéhez s Istenhez való keresztyéni szeretetire, hogy követ Atyáinkfiaiának szavának hitelt adván, visellye magát hozzájuk keresztyéni szelidséggel, és legyen azon térheffenek mentől hamarab meg hozzánk jó válaszfizal. Ez levelünket pedig Nágod úgy olvassa s úgy tartsa meg örök emlékezetre, hogy mind Isten, s mind ez világ előtt bizonylag legyen arra, hogy mi Nagyságodat minden igassággal, jó akarattal, bekelességgel, Vri állapattyának *restituálásával* meg kenáltuk, s a mi kemes Vrunkat ő Nagyságat is könyörgésünkkel arra reá birtuk. Ezeknek utánna tartsa meg Isten Nagyságodat jó egességben. *Datum in Civitate Colosvár die 26. Mens. Februar. Anno D. 1636.*

*Illustissima D. Vestræ.*

*Fratres, Amici & servitores  
paratiss.*

*Universi Status & Ordines trium nationum  
Regni Transsylvanie & partium Hun-  
garie eidem annexarum, in Civitate  
Colosvár generaliter congregati.*

**NOS**



**N**OS itaq; præmissa supplicatione Dominorum Regnicola-  
rum, Trium nationum Regni Transsylvaniæ & partium  
Hungariæ Ditioni nostræ subiectarum benignè exauditâ & ad-  
missa, præscriptos universos & singulos *Articulos*, nobis modo  
præmisso præsentatos, præsentibus literis nostris de verbo ad  
verbum, sine diminutione, & augmento vel variatione aliqua-  
li, inferi & inscribi facientes, eosdemq; ac omnia & singula, in  
eisdem contenta, ratos, gratos & accepta habentes, approba-  
vimus, ratificavimus & confirmavimus, offerentes nos benignè,  
quod præmissa omnia, in omnibus punctis, clausulis & ar-  
ticulis, tam nos ipsi observabimus quàm per alios quoslibet, ob-  
servari faciemus. Imo acceptamus, approbamus & ratificamus.  
Harum nostrarum vigore & testimonio literarum mediante.  
Datum in Civitate nostra ALBA-IVLIA die sexta Mens. Iunij.  
Anno Domini Millesimo Sexcentesimo Trigesimo Sexto.



melle, az mely kevés napjai immár Nágodnak életében vadnak, azokat  
 fogyassz velünk egygyüt Nágod, és vegyeze ditséreteffen el lelkenek id-  
 vösségére, Istennek, hazájának, s az mikémes Urúkhöz való hűséges szol-  
 gálattyában: Mostan Nágodat hazája, mint egy édes Anya jó fiát, úgy  
 hűja s úgy fogadgya, Nágod hivatalunkat meg ne vesse, mert bizonyal  
 hidgye Nágod, az Ur Isten-is meg látogattya Nágodat érette, hazája-is  
 annak utánna nem lehet Nágodnak édes Anyya, kinek maga óltalmá-  
 ra, szabadságára, az maga fel tartot s fel nevelt fiai ellen gondot kel-  
 viselni. Szóval is izentünk Nágodnak minden dolgokrol bősületes  
 Atyánkfiak követink, Nemzetes, Vitézlő, gyorsaságos, Tekéntetes és  
 efzes; Szalanci István, az mikémes Urunknak ő Nagyságának tanátsa,  
 és tábla bírāja: Váradi Kőrösi István, és Csitsoi Petki István, Csik,  
 Gyrgyo, Káson székeknek fő kapitánnya: és Zacharias Veijrauch,  
 Segesvári székbíró, által: Nágodat szeretettel kérjük, s kenyszerittyük,  
 hazájához, nemzetéhez s Istenhez való keresztyéni szeretetire, hogy kö-  
 vet Atyánkfiainak szavának hitelt adván, viselyle magát hozzájuk ke-  
 resztyéni szelidséggel, és legyen azon terheffenek mentől hamarab meg  
 hozzánk jó válaszfizal. Ez levelünket pedig Nágod úgy olvassa s úgy  
 tartsa meg örök emlékezetre, hogy mind Isten, s mind ez világ előt  
 bizonylag legyen arra, hogy mi Nagyságodat minden igazsággal, jó  
 akarattal, bekelességgel, Vri állapattyának *restituálásával* meg kenáltuk,  
 s a mikémes Vrunkat ő Nagyságat is könyörgésünkkel arra reá birtuk.  
 Ezeknek utánna tartsa meg Isten Nagyságodat jó cselekedben. *Datum*  
*in Civitate Colosvár die 26. Mens. Februar. Anno D. 1636.*

*Illustrissima D. Vestra.*

*Fratres, Amici & servitores  
paratiss.*

*Universi Status & Ordines trium nationum  
Regni Transsylvanie & partium Hun-  
garie eidem annexarum, in Civitate  
Colosvar generaliter congregati.*

**NOS**



Anno Domini Millesimo Sexcentesimo Trigesimo Sexto.  
Datum in Civitate nostra ALBA-VILLA die sexta Mens Junij.  
Hactenus nostrum vigore & testimonio litterarum mediantes  
servant faciemus. Immo acceptamus, approbamus & ratificamus.  
tunc nos ipsi observamus quam per alios quoslibet, ob-  
tineamus, quod premissa omnia, in omnibus punctis, clausulis & ar-  
tibus, ratificamus & confirmamus, offerentes nos benigni-  
tatis contentos, ratos, gratos & acceptos habentes, approba-  
mus, & in istis & in aliis facientibus, eisdemque et omnia & singula, in  
verbum, in edictum, in sententiam, & in quicquid alius  
premissis articulis, paragraphis litterarum nostrarum de verbo ad  
verbum, premissos universos & singulos, & in istis, nobis modo  
hactenus. Et nos ipsi observamus, hactenus & ad-  
iam, in istis & in aliis facientibus, & in quicquid alius  
premissis articulis, paragraphis litterarum nostrarum de verbo ad  
verbum, in edictum, in sententiam, & in quicquid alius









